

---

**Električni rotacijski stroji - 8. del: Oznake priključkov in smeri vrtenja (rotacije)**  
**(IEC 60034-8:2007/A1:2014)**

Rotating electrical machines - Part 8: Terminal markings and direction of rotation (IEC 60034-8:2007/A1:2014)

Drehende elektrische Maschinen - Teil 8: Anschlussbezeichnungen und Drehsinn (IEC 60034-8:2007/A1:2014)

Machines électriques tournantes - Partie 8: Marques d'extrémité et sens de rotation (IEC 60034-8:2007/A1:2014)

**ITeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48da24bf-4505-4b0c-9c7e-5627a7ae573b/sist-en-60034-8-2007-a1-2014>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60034-8:2007/A1:2014**

---

**ICS:**

29.160.01	Rotacijski stroji na splošno	Rotating machinery in general
-----------	------------------------------	-------------------------------

**SIST EN 60034-8:2007/A1:2014**                      **en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60034-8:2007/A1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48da24bf-4505-4b0c-9c7e-5627a7ae573b/sist-en-60034-8-2007-a1-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48da24bf-4505-4b0c-9c7e-5627a7ae573b/sist-en-60034-8-2007-a1-2014>

EUROPEAN STANDARD

EN 60034-8:2007/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2014

ICS 29.160

English Version

## Rotating electrical machines - Part 8: Terminal markings and direction of rotation - Amendment 1 (IEC 60034-8:2007/A1:2014)

Machines électriques tournantes - Partie 8: Marques  
d'extrémité et sens de rotation - Amendement 1  
(CEI 60034-8:2007/A1:2014)

Drehende elektrische Maschinen - Teil 8:  
Anschlussbezeichnungen und Drehsinn - Änderung 1  
(IEC 60034-8:2007/A1:2014)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60034-8:2007; it was approved by CENELEC on 2014-04-24. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

[www.cenelec.eu](http://www.cenelec.eu)  
SIST EN 60034-8:2007/A1:2014

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

## Foreword

The text of document 2/1732/FDIS, future edition 3 of IEC 60034-8:2007/A1, prepared by IEC/TC 2 "Rotating machinery" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60034-8:2007/A1:2014.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2015-01-24
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2017-04-24

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60034-8:2007/A1:2014 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

**ITEH STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60034-8:2007/A1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48da24bf-4505-4b0c-9c7e-5627a7ae573b/sist-en-60034-8-2007-a1-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48da24bf-4505-4b0c-9c7e-5627a7ae573b/sist-en-60034-8-2007-a1-2014>



IEC 60034-8

Edition 3.0 2014-03

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1  
AMENDEMENT 1

**Rotating electrical machines –  
Part 8: Terminal markings and direction of rotation**

**Machines électriques tournantes –  
Partie 8: Marques d'extrémité et sens de rotation**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

**B**

ICS 29.160

ISBN 978-2-8322-1480-0

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 2: Rotating machinery.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
2/1732/FDIS	2/1743/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

## 6.5 Field winding of synchronous machines

Delete this subclause and replace with the following.

### 6.5 Synchronous machines

SIST EN 60034-8:2007/A1:2014

#### 6.5.1 Primary windings of synchronous machines

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/48da24bf-4505-4b0c-9c7e-5627a7ae573b/sist-en-60034-8-2007-a1-2014>

The primary windings shall have terminal markings as derived for asynchronous machines.

#### 6.5.2 Field winding of synchronous machines

Terminal markings of the d.c. separately excited field windings shall be F1 and F2.

#### 6.5.3 Permanent magnet machines

Since these machines do not have a separate excitation, the windings shall have terminal markings as established for asynchronous machines. This is valid for both machines operating with an adjustable frequency drive (AFD), with permanent magnets located in or on the rotor and for machines suitable for across the line start, with permanent magnets inserted in or on the rotor with or without a squirrel cage rotor for starting.

---